

XVIII Coppa Concorrente  
14/15 settembre 2024  
Circuito Internazionale Napoli



# ROTAX<sup>®</sup> OPEN RACE



**14/15**  
settembre  
sept 2024





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



Estratto multimediale del

# Briefing

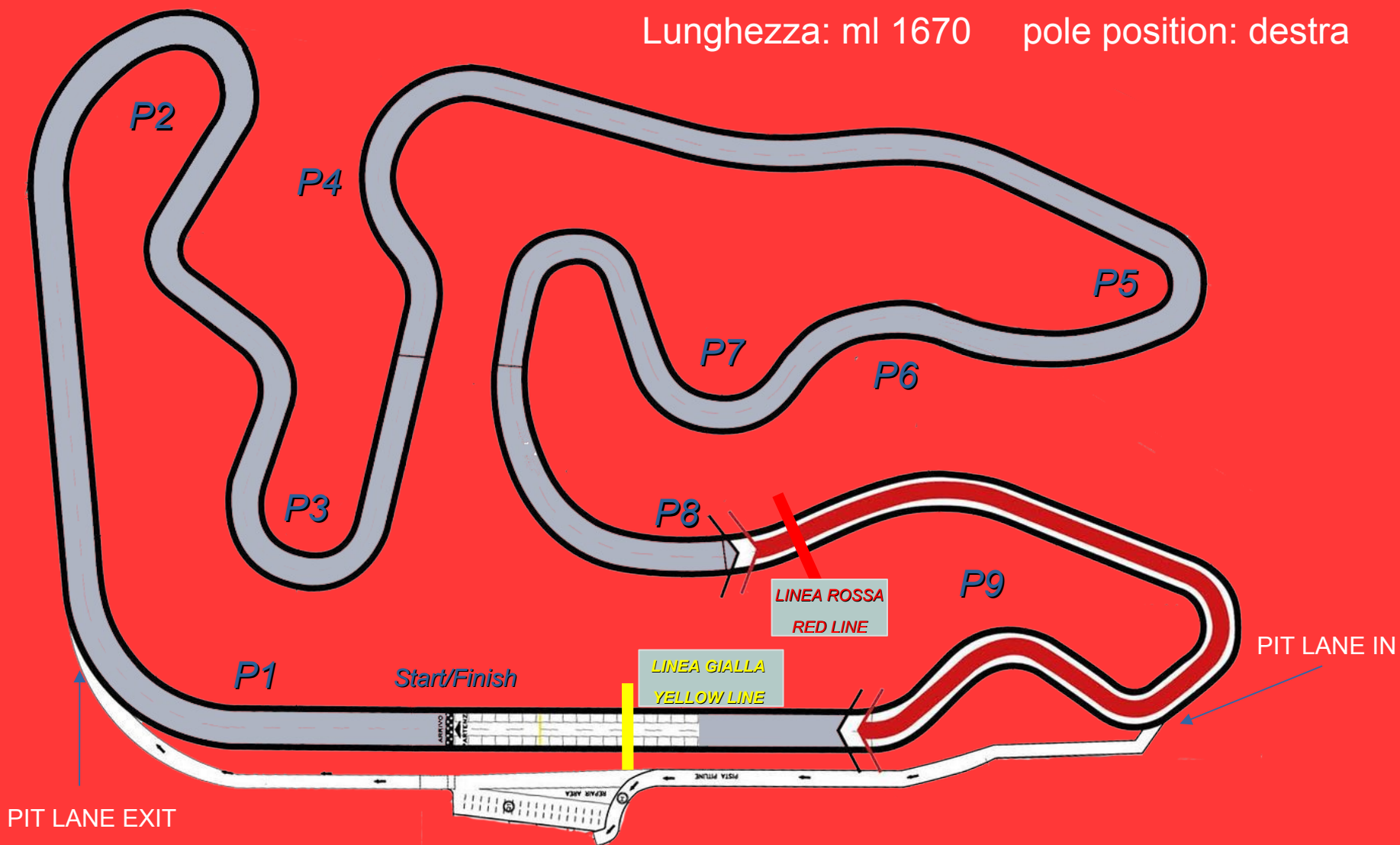
**Tutte le Categorie – All Classes**  
***Partenza Lanciata – Rolling Start***



**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



Lunghezza: ml 1670    pole position: destra







**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



**Programma di Gara / Time Table**

**Prove di Qualificazione / Qualifying Sessions**

<b>Categorie</b>	<b>Mini – Junior – Senior - DD2 – DD2 Master</b>	<b>6 min</b>
------------------	--	--------------

**Gara 1**

<b>Categorie</b>	<b>Mini</b>	<b>7 giri</b>
	<b>Junior – Senior - DD2 – DD2 Master</b>	<b>16 giri</b>

**Gara 2**

<b>Categorie</b>	<b>Mini</b>	<b>7 giri</b>
	<b>Junior – Senior - DD2 – DD2 Master</b>	<b>20 giri</b>





***XVIII Coppa Concorrente***  
***14/15 settembre 2024***  
**Circuito Internazionale Napoli**



Prendere visione del programma della gara e dei suoi orari, controllare la bacheca, esso potrebbe subire delle variazioni. I ritardi in pre griglia non saranno tollerati. Presentarsi con almeno 10 minuti di anticipo al cancello d'ingresso. Durante tutte le fasi della manifestazione i conduttori devono rispettare gli orari dei propri gruppi ed i numeri di gara devono essere sempre ben visibili sui kart.

*Look at the program of the event and its time table, check the notice board, it could be subject to changes. The arrival late in pre-grid will not be tolerated. To be at least 10 minutes early at the servicing parks entrance. During the event the drivers must respect their groups and the time that are scheduled.*



**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



Nel paddock e all'interno dei circuiti permanenti la velocità è limitata a "passo d'uomo". Fuori dalla pista, propriamente detta, a Conduuttori, meccanici, assistenti è fatto divieto di circolare con kart, motociclette, scooter, altri veicoli a motore anche elettrico. E' inoltre proibito l'uso di veicoli da parte di bambini e/o persone senza patente di guida, l'uso di monopattini, skateboard e di mezzi di trasporto similari, l'uso di qualsiasi mezzo di trasporto privo di adeguata assicurazione come previsto dalla legge italiana.

*In the paddock and inside the permanent circuits, speed is limited to a "walking pace". Outside the track, properly so called, Drivers, mechanics and assistants is not allowed to circulate with karts, motorcycles, scooters, other motor vehicles, including electric ones. The use of vehicles by children and/or people without a driving license, the use of scooters, skateboards and similar means of transport, the use of any means of transport without adequate insurance as foreseen is also prohibited by Italian law.*



***XVIII Coppa Concorrente***  
***14/15 settembre 2024***  
**Circuito Internazionale Napoli**



Dal termine delle verifiche sportive è vietata l'accensione dei motori all'interno del paddock in tutte le fasi della manifestazione, per tutte le classi ammesse.

*From the end of the sporting checks it is forbidden to switch on the engines inside the paddock for all admitted classes for all the time of the event.*





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



Assicurarsi che sia montato sempre il transponder.

In caso di sostituzione del telaio ricordarsi di spostare il transponder sul telaio utilizzato in pista per la corsa.

*Make sure that the transponder is always mounted.*

*If you change your chassis remember to install the transponder on the chassis that you use to go on the track for the race.*



*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



# RACE CONTROL on the Track





**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



**Durante qualsiasi fase della gara è fatto assoluto divieto di utilizzo di apparecchiature per le riprese video o fotografiche di qualsiasi genere sia che esse siano installate sul kart sia che esse siano installate sul casco o portate dal conduttore. E' fatto divieto di indossare anche sotto la tuta accessori lunghi (tipo sciarpe, foulard o catenine) durante le fasi di gara in virtù del pericolo che tali accessori possano impigliarsi negli ingranaggi del kart.**

***During any phase of the race it is not allowed to use equipment for video or photographic shooting of any kind whether they are installed on the kart or whether they are installed on the helmet or carried by the driver. During the event it is not allowed to wear long accessories (scarves, necklaces, etc.), even under the tracksuit. It is due to the danger that these accessories may get caught in the gears of the kart.***







***XVIII Coppa Concorrente***  
***14/15 settembre 2024***  
**Circuito Internazionale Napoli**

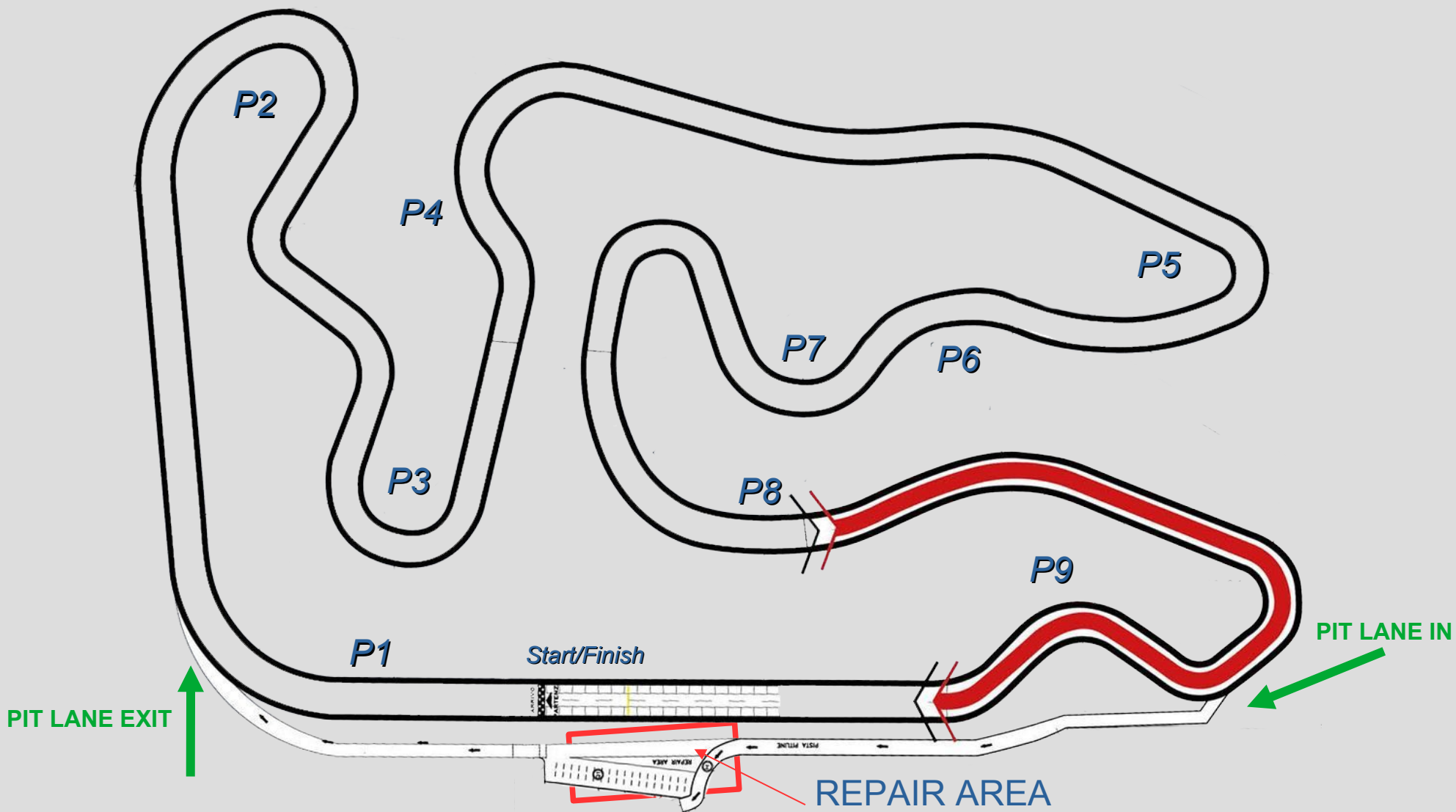


**Durante qualsiasi fase della gara i piloti devono procedere con velocità moderata nella pit lane. Le riparazioni con l'aiuto dei meccanici (uno per kart) sono consentite soltanto nella "Zona di riparazione".**

***During any phase of the race the drivers must proceed with moderate speed in the pit lane. Repairs with the help of mechanics (one for kart) are allowed only in the "Repair Area".***



*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli

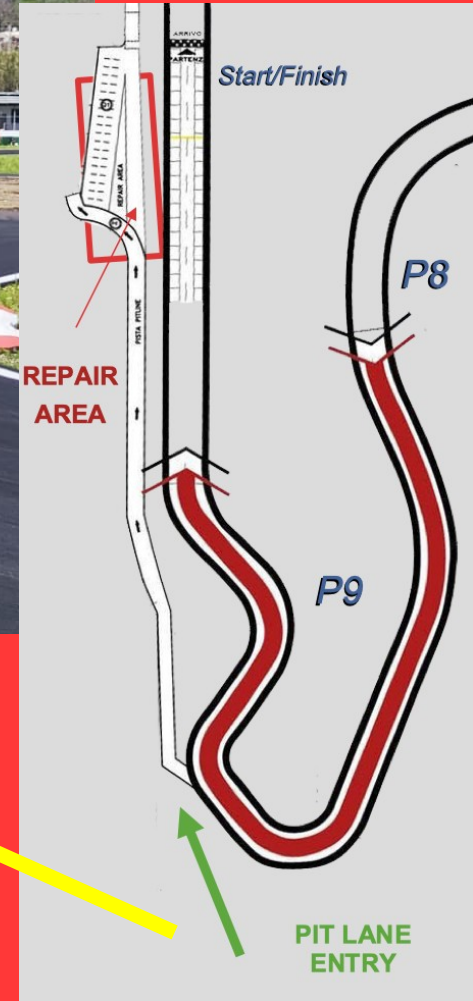




*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**PIT LANE  
ENTRY**







*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



MODERATE SPEED

PIT LANE





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**REPAIR AREA**

**MODERATE SPEED**





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



MODERATE SPEED



**EXIT FROM  
PIT LANE**





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**PIT LANE  
EXIT**



**Fermarsi e controllare a destra se ci sono piloti che stanno arrivando**  
**Stop and look at your right side if there are drivers coming**





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



## Prove di Qualificazione



**Non ostacolare altri piloti**

**Non rallentare per aspettare altri piloti:  
può creare pericolo o intralcio agli altri piloti**

**L'entrata in pista la scegli tu, sta a te individuare il momento più conveniente**



*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



## Qualifying Practice



**Don't obstruct the other drivers**

**Don't slow down to wait for other drivers:  
can be dangerous, can obstruct other drivers**

**Go on the track is a your choice, it is up to you to choose the best moment**





***XVIII Coppa Concorrente***  
***14/15 settembre 2024***  
**Circuito Internazionale Napoli**



Il conduttore in pole position può scegliere se partire dalla casella prevista per la pole o cambiare con l'altra della prima fila. La scelta di cambiare deve essere comunicata almeno 1 ora prima dell'orario previsto da programma per la partenza di quella gara per iscritto al Direttore di Gara.

*The driver in pole position can choose if he wants to start from the place indicated for the pole or change with the other in the first row. The choice to change must be communicated at least 60 minutes before the scheduled time for the start of that race to the Clerk of the Course with a written document.*



**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



*I Kart accedono alla pre-griglia a motori spenti al max 5 minuti prima della partenza prevista per la gara. Al segnale dei 3 min dalla partenza del giro di formazione o lancio, gli assistenti meccanici devono lasciare la pre-griglia. Qualora vengano effettuati interventi meccanici da parte degli assistenti tecnici designati (uno per kart) è obbligatorio rispettare la procedura rdsk 2024, in caso di violazione delle regole verranno applicate le sanzioni previste. I conduttori devono percorrere a velocità moderata un giro di pista (giro di lancio), rispettando sempre l'allineamento di partenza, l'andatura deve essere fatta sempre dal conduttore in pole position.*

*The karts access the pre-grid with the engines switched off maximum 5 minutes before the scheduled start of the race. At the signal of 3 min from the start of the formation lap the mechanical assistants must leave the pre-grid. If mechanical interventions are carried out by the designated technical assistants (one per kart) it is mandatory respect the rdsk 2024 procedure, the predicted sanctions will be applied in case of breach of the rules. The Drivers must drive a lap at a moderate speed (formation-lap), respecting always the starting alignment, the speed must always be decided by the driver in pole position.*





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**Velocità ridotta e costante**  
**Non sorpassare la “Pole Position”**







*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



Reduced and constant speed  
Don't overtake the "Pole Position"





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



## Linea Rossa / Red Line



**Velocità ridotta e costante**  
**Non sorpassare**

**Reduced and constant speed**  
**Don't overtake**







*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**Fine del Giro di Formazione**  
**End of Formation Lap**



**Due file: ogni fila deve rimanere all'interno dei canali**  
**Two lines: each line shall remain within the lanes**





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
**Circuito Internazionale Napoli**



*Al Conducente che, per qualsiasi motivo, si fermasse durante il “giro di formazione” e durante la gara sarà concesso un solo tentativo per poter ripartire purchè tale operazione sia svolta in maniera autonoma ed in condizioni di massima sicurezza (fuori dalla linea di traiettoria).*

*For the Driver that, for any reason, stops during the "formation lap" and during the race it is allowed only one attempt to restart as long as this operation is carried out autonomously and in conditions of maximum safety (outside the racing line)*



*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



*Non è consentita per nessuna categoria la spinta  
da parte dei commissari di percorso per  
riprendere la pista.*

*It is not permitted for any category the pushing  
from the marshalls for regain the track.*



**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**

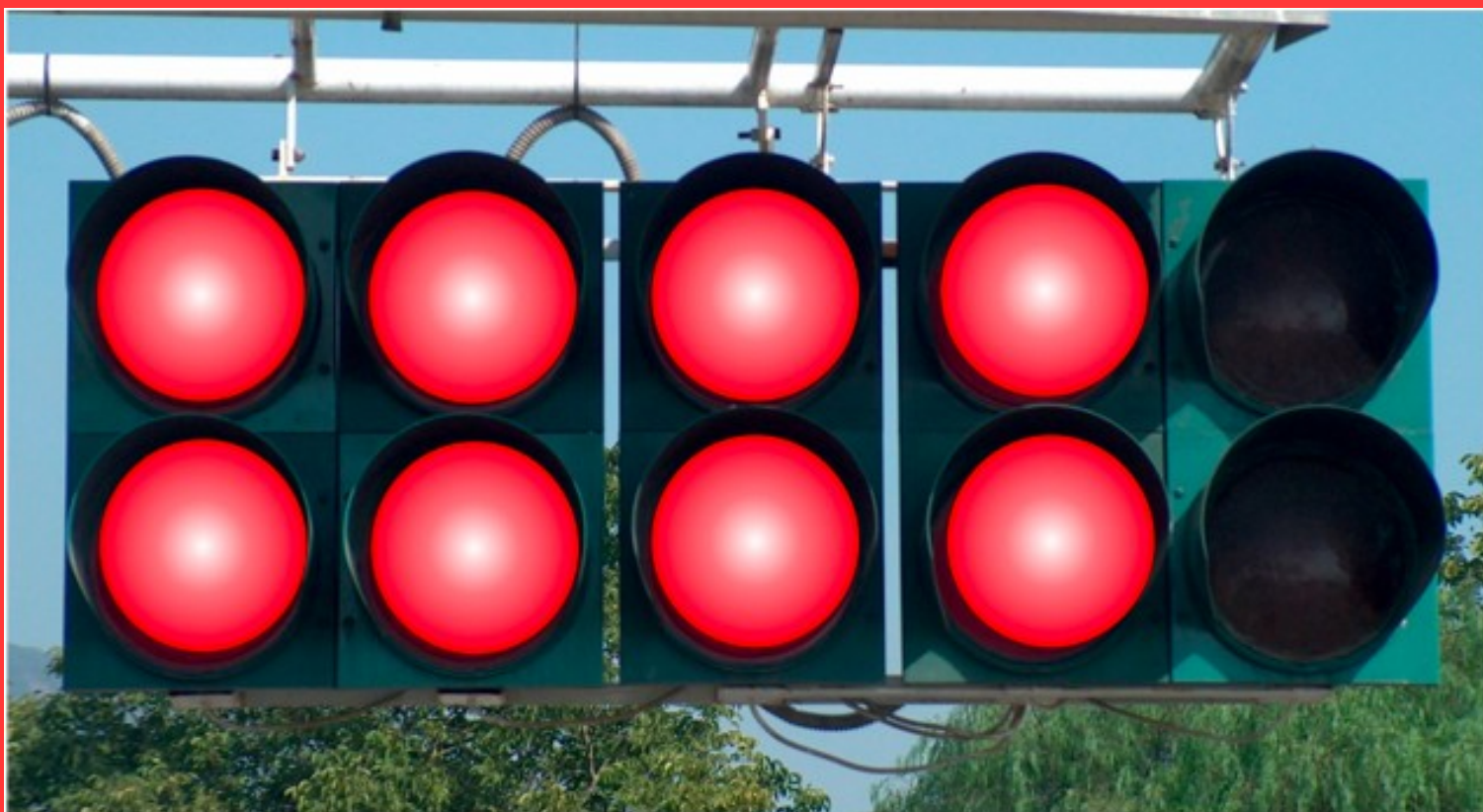


*Al termine del giro di formazione, i kart entreranno a velocità moderata ed allineati all'interno dei canali bianchi disegnati nella zona della griglia di partenza. All'avvicinarsi alla linea di partenza, il Direttore di Gara, se ritiene soddisfacente la formazione dà il segnale di partenza spegnendo le luci rosse in prossimità della linea gialla ed i conduttori potranno accelerare liberamente.*

*At the end of the formation lap, the karts will enter at a moderate speed and aligned into the lanes drawn with two white lines in the area of the starting grid. approaching to the start line if the Clerk of the Course deems the formation satisfactory gives the starting signal by turning off the red lights close the yellow line and the drivers can accelerate and the race is started.*



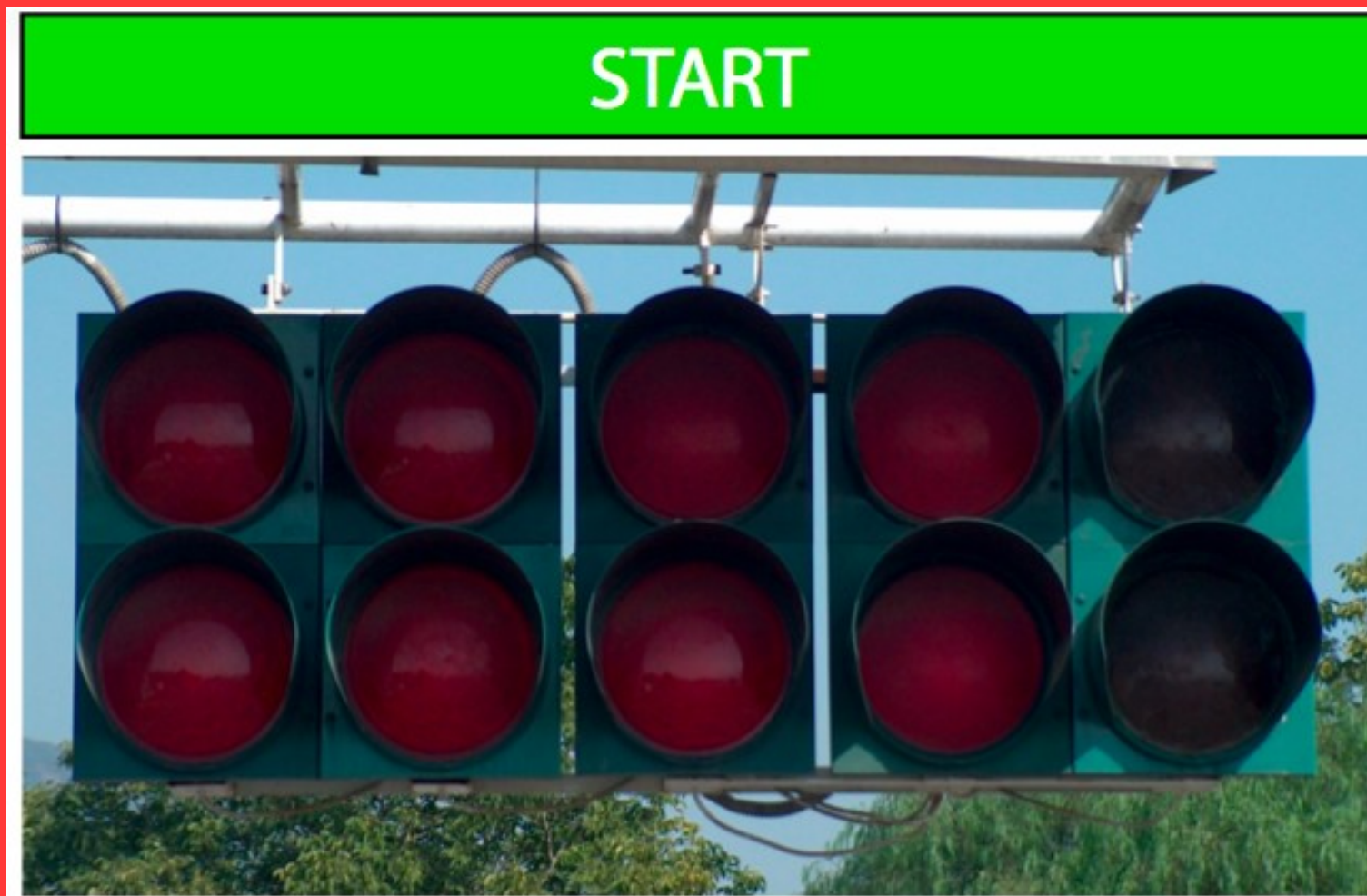
*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli







*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli





**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



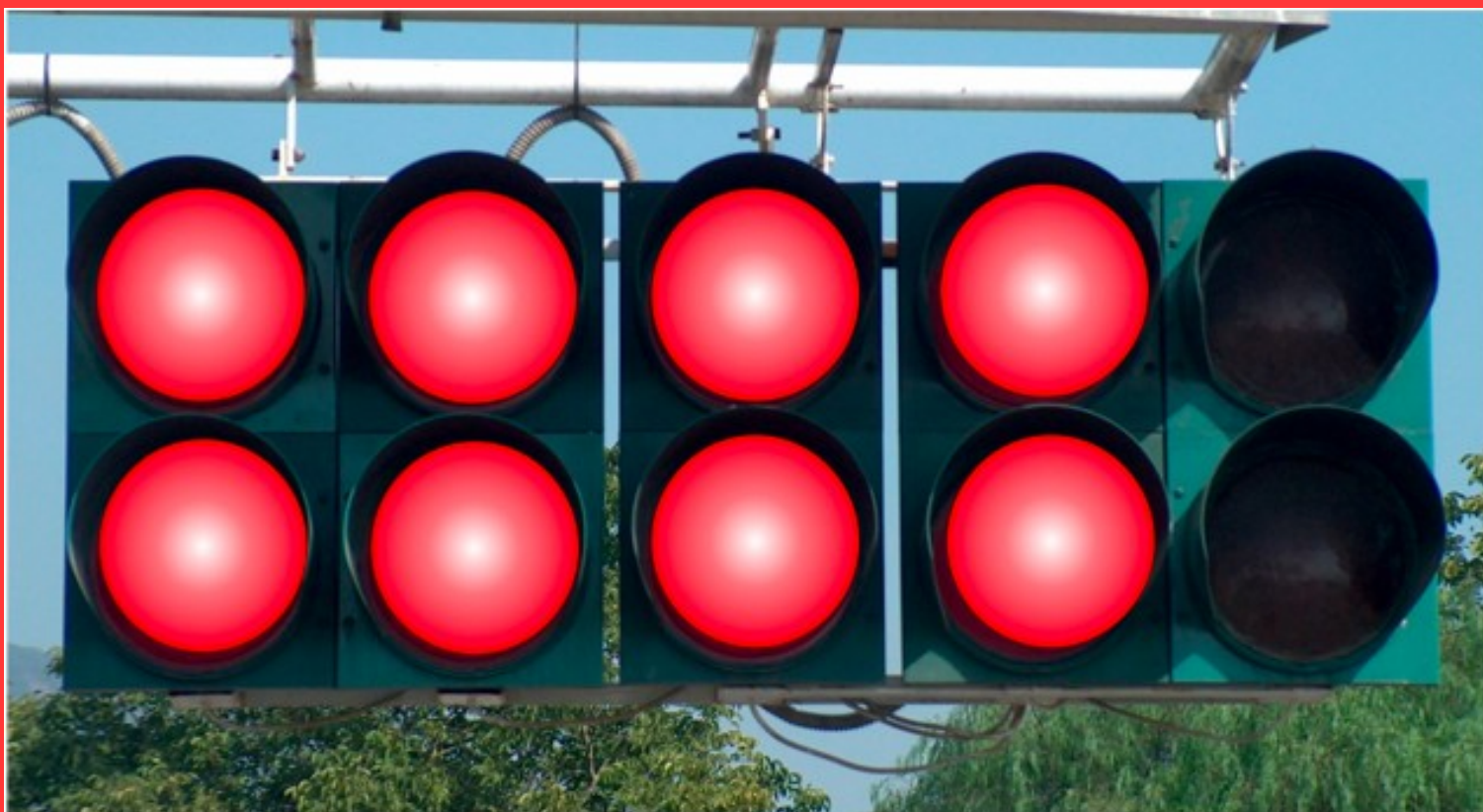
*Il conduttore che si attarda o si ferma o che è partito attardato durante il 1° giro di lancio può recuperare la posizione in griglia prima della linea rossa, senza creare turbative agli altri conduttori. Il Direttore ha la facoltà di concedere un secondo giro di lancio; anche in questo caso il conduttore che si attarda o si ferma per una qualsiasi ragione, durante questo giro, può cercare di recuperare la sua posizione originale di partenza fino alla linea rossa tracciata sulla pista, senza creare turbative agli altri conduttori.*

*The driver who is late or stops or who has been overtaken during the 1st formation lap can regain his position in the starting grid before the red line, without create interferences to the other drivers. The Clerk of the Course can decide for an extra formation lap; also in this case the driver who is late or stops for any reason, during this lap, can regain his original starting position before the red line without create interferences to the other drivers.*





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli

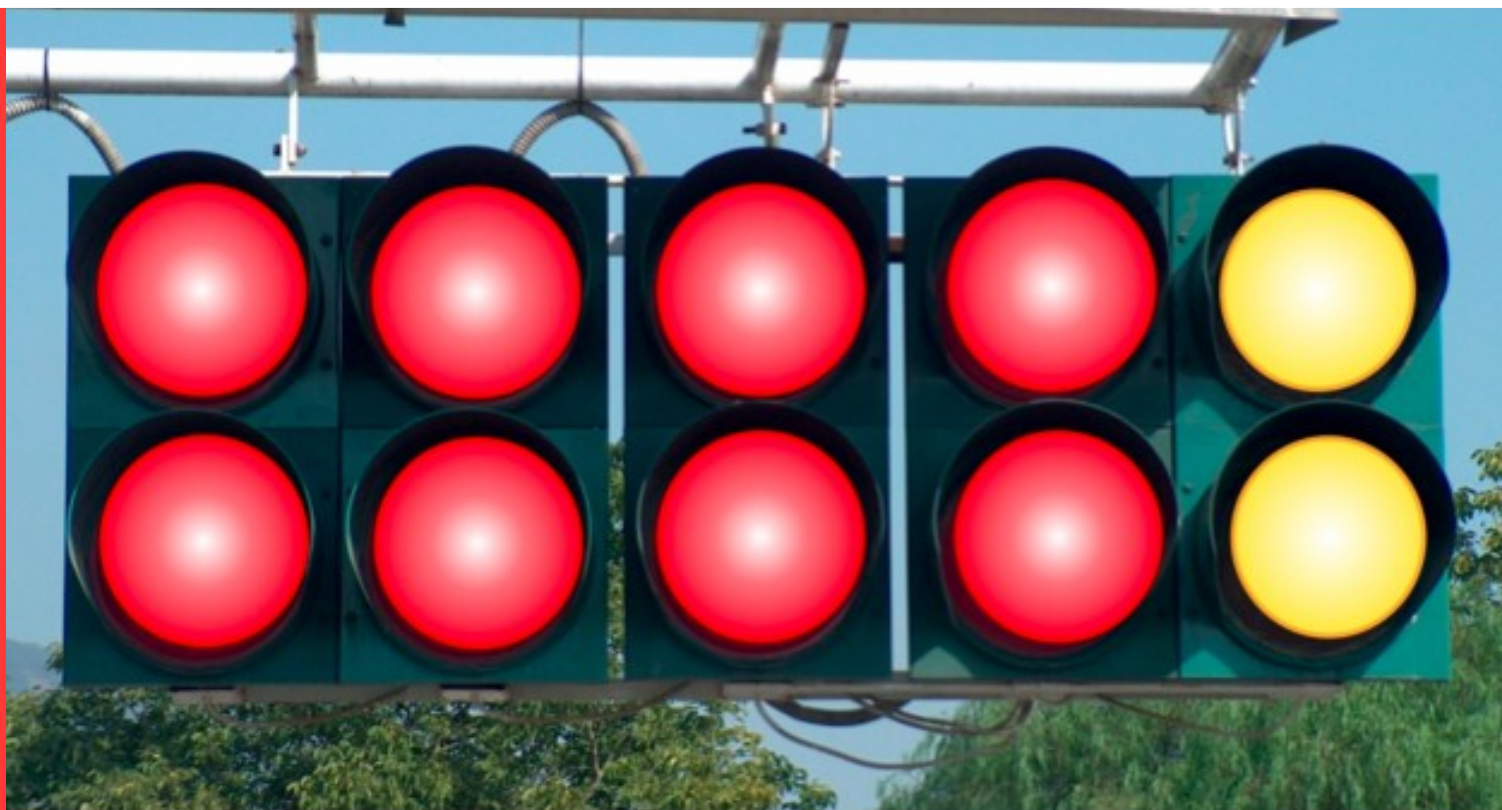




*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**EXTRA FORMATION LAP**







**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



***I conduttori che si presenteranno sulla griglia di partenza, prima dello spegnimento del semaforo, senza rispettare le posizioni di partenza loro assegnate, saranno passibili di penalità in tempo.***

***The Drivers that, on the starting grid, before the switch off of the red lights, don't respect the starting positions assigned to them, will be liable to penalties in time.***

**PENALITA' IN TEMPO PROCEDURA DI PARTENZA.**

**Per i piloti che escono fuori dai canali  
prima dello spegnimento delle luci**

**3 sec – se parzialmente fuori dai canali**

**5 sec – se totalmente fuori dai canali**

**Per “JUMP START” nelle partenze lanciate: 3” (secondi) o 10” (secondi)**

**TIME PENALTY – STARTING PROCEDURE**

**For drivers out of the lanes**

**Before the lights switching off**

**3 sec – if partly out of the white lanes**

**5 sec – if totally out of the white lanes**

**For “JUMP START” in the rolling start procedure: 3” (seconds) or 10” (seconds)**



***XVIII Coppa Concorrente***  
***14/15 settembre 2024***  
**Circuito Internazionale Napoli**



**È obbligatorio per ogni conduttore conoscere il significato delle bandiere di segnalazione, che vanno rispettate in qualsiasi momento ed in qualsiasi fase della manifestazione. Prestare attenzione a tutte le segnalazioni con bandiere ed in particolar modo alle bandiere gialle ed alla bandiera rossa per la propria sicurezza e quella degli altri piloti**



***It is mandatory for each driver to know the meaning of the flags, which must be respected at any time and at any moment of the event. Pay attention to all the flags signals and in particular to the yellow flags and the red flag for your own safety and the safety of the other drivers.***





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



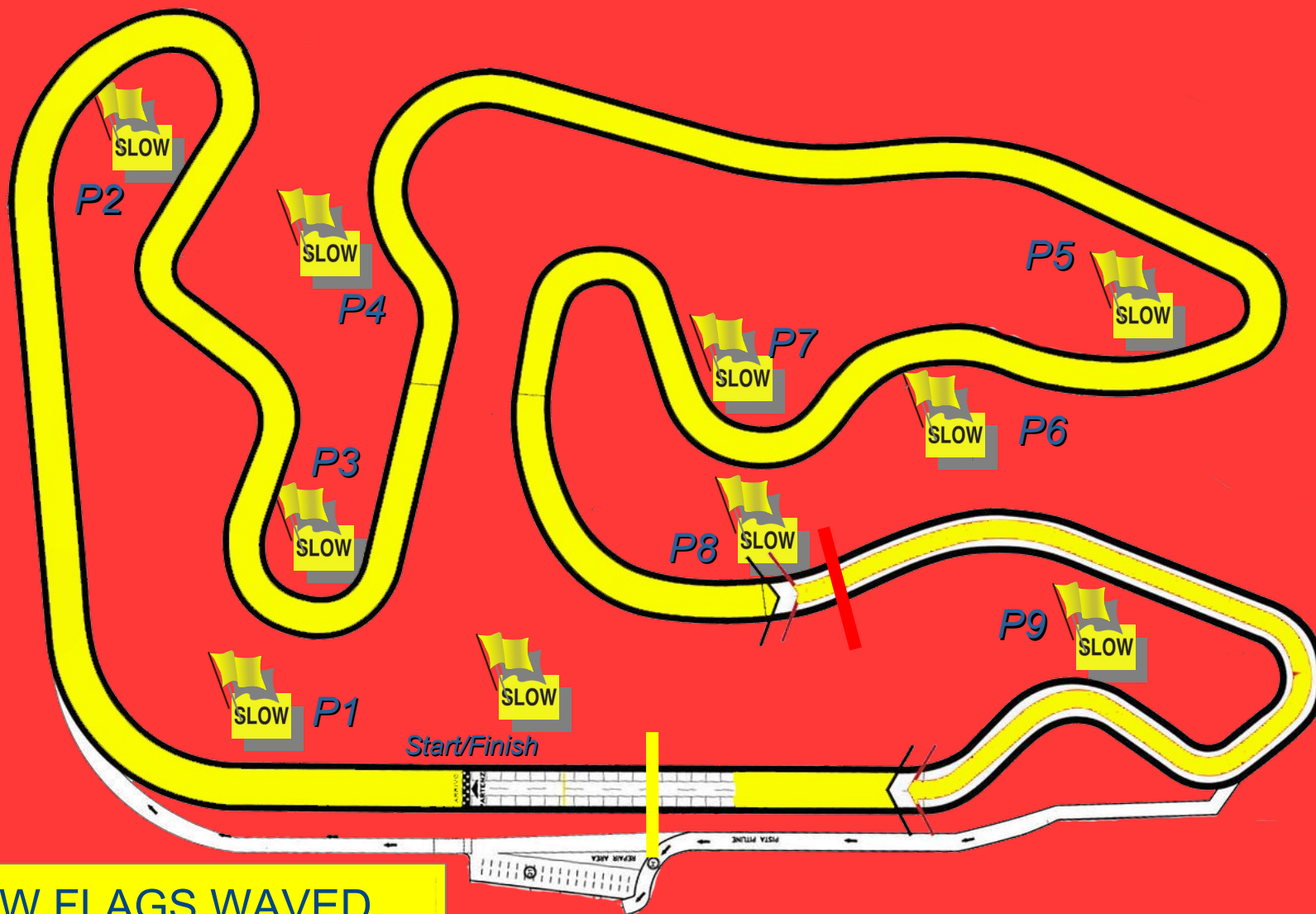
È obbligatorio conoscere la procedura "SLOW"



*It is mandatory to know the "SLOW" procedure.*



*XVIII Coppa Concorrente*  
14/15 settembre 2024  
Circuito Internazionale Napoli



YELLOW FLAGS WAVED





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



# "SLOW" procedure.

In fila indiana dietro al leader

Sorpasso vietato

Velocità bassa

*One single line behind the leader*

*No overtake*

*Slow speed*

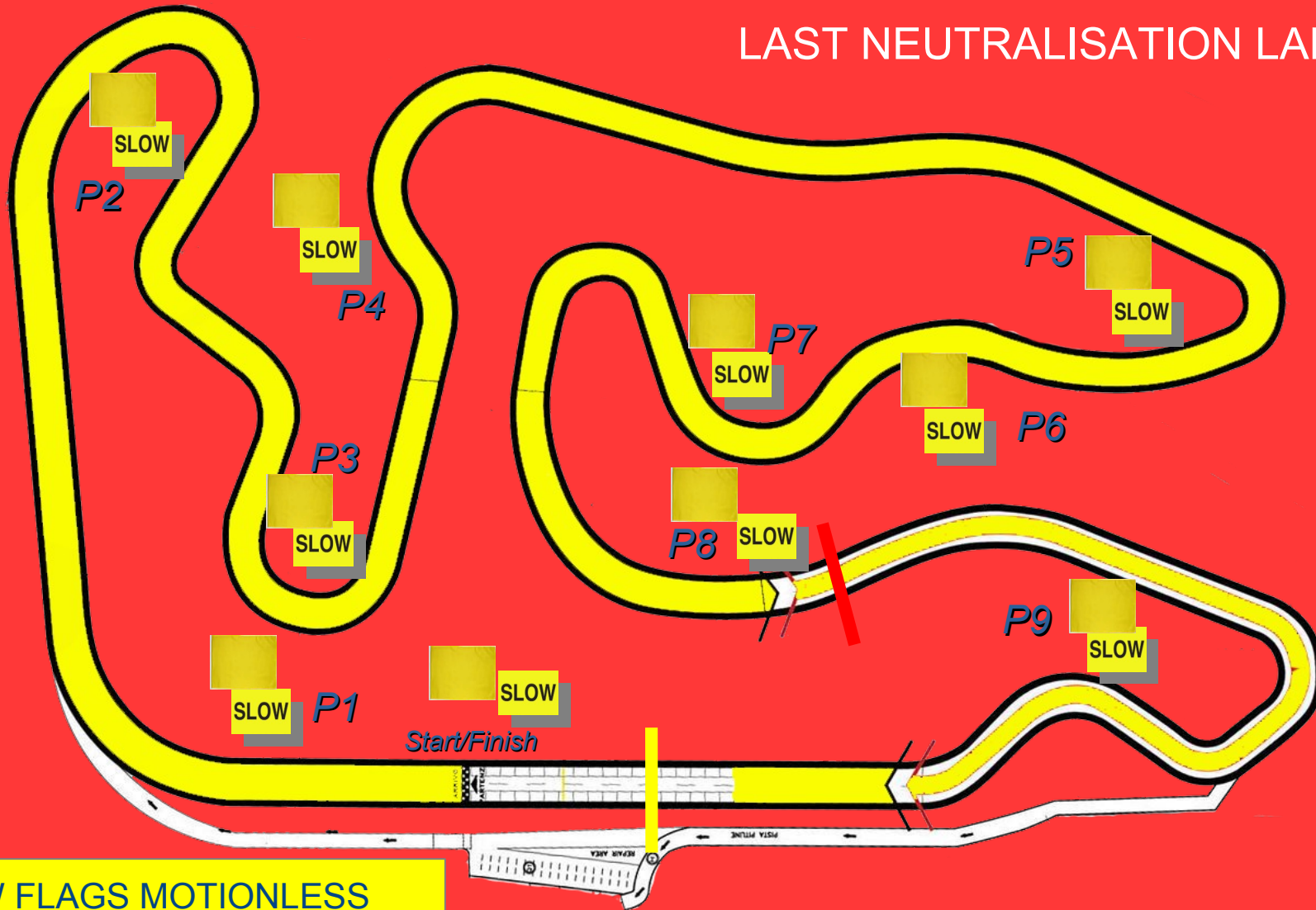




XVIII Coppa Concorrente  
14/15 settembre 2024  
Circuito Internazionale Napoli



LAST NEUTRALISATION LAP



YELLOW FLAGS MOTIONLESS

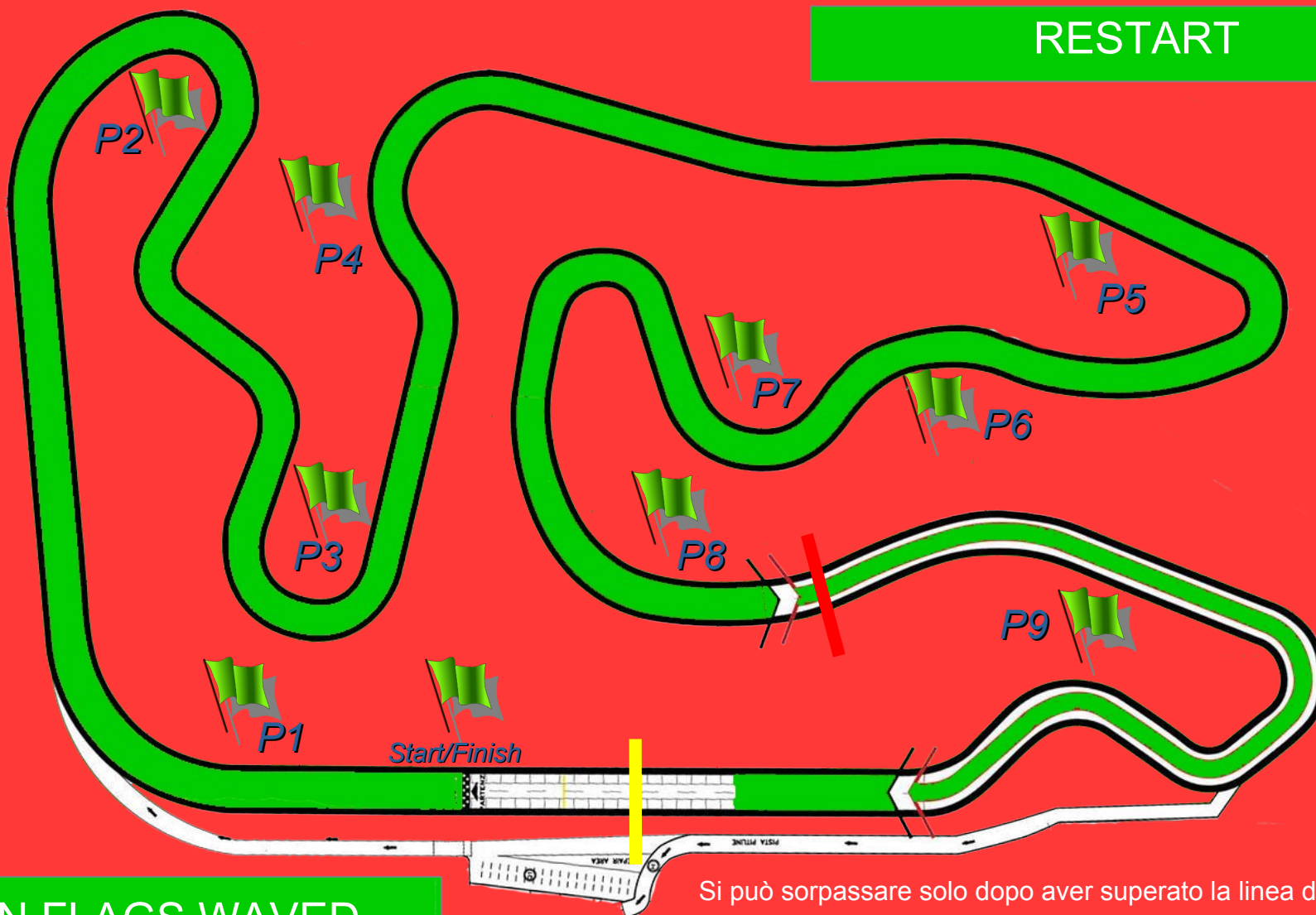




XVIII Coppa Concorrente  
14/15 settembre 2024  
Circuito Internazionale Napoli



RESTART



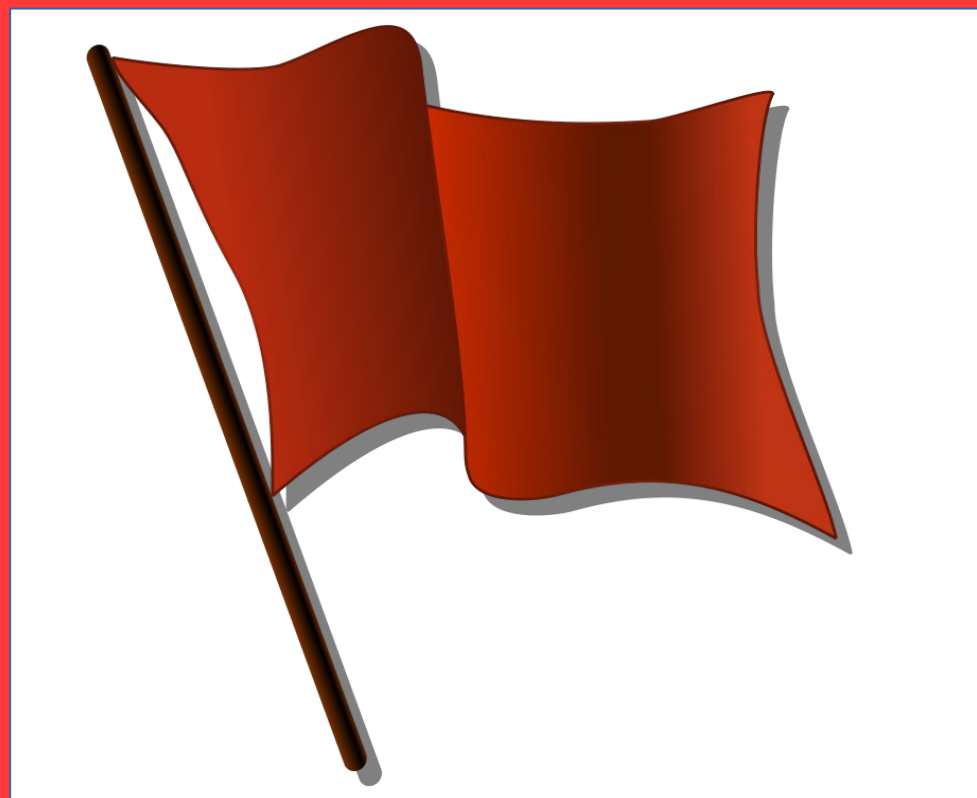
GREEN FLAGS WAVED

Si può sorpassare solo dopo aver superato la linea del traguardo  
You can overtake only after the start/finish line

# **BANDIERA ROSSA / RED FLAG**

In caso di esposizione della bandiera rossa non frenare di colpo, rallentare e seguire le istruzioni degli ufficiali di gara.

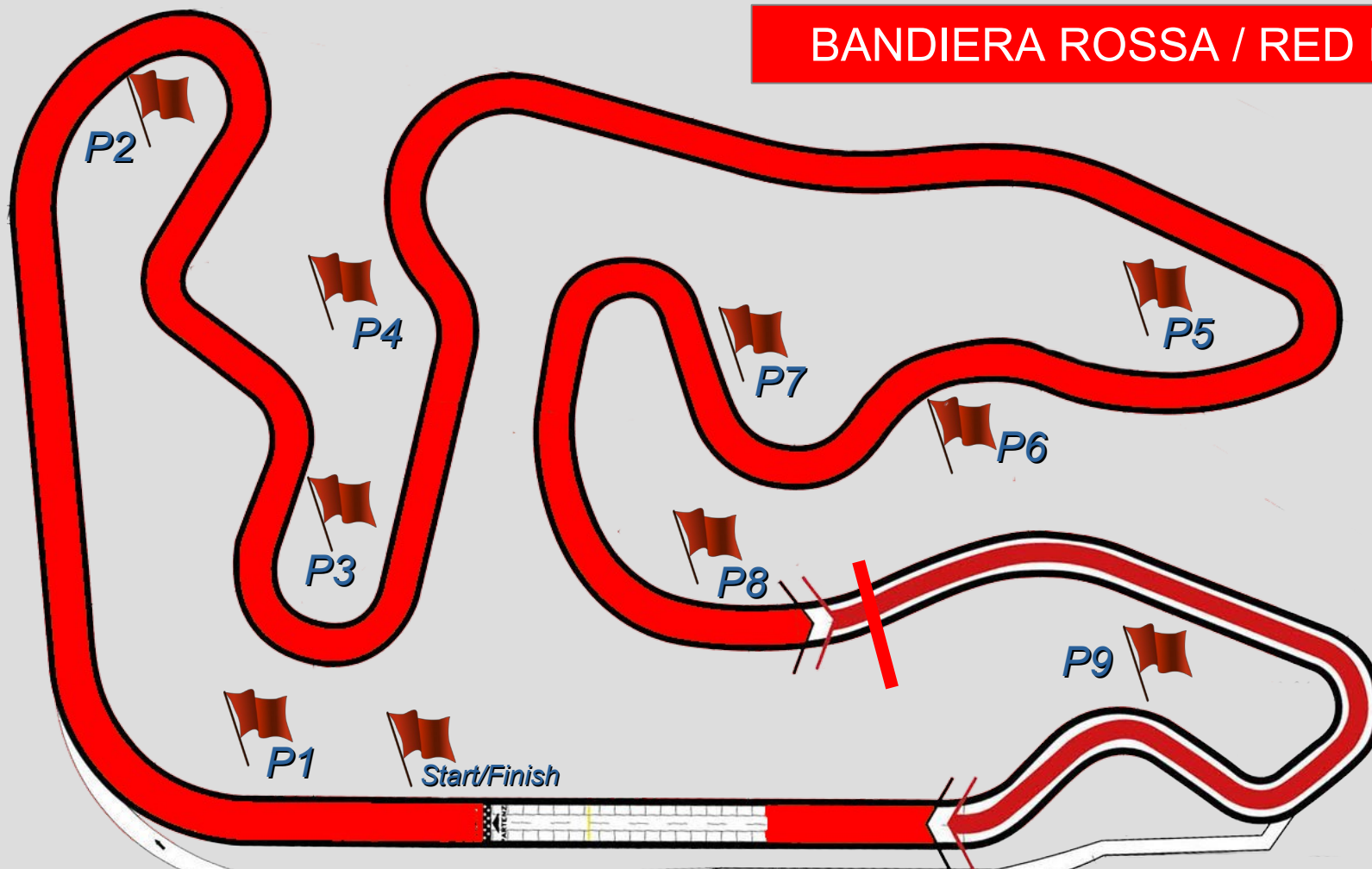
*If the red flag is showed do not brake suddenly, slow down and follow the instructions of the marshals.*





*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli

**BANDIERA ROSSA / RED FLAG**



**A velocità bassa fermatevi dove vi viene indicato**

***Slow down and wait for the indications from the race direction***



**XVIII Coppa Concorrente**  
**14/15 settembre 2024**  
**Circuito Internazionale Napoli**



**Carenatura anteriore (Front fairing) - (Tutte le Classi e Categorie): In tutte le fasi di gara lo spoiler anteriore deve essere nella corretta posizione, se l'ufficiale di gara incaricato del controllo in qualità di "addetto al merito" indica che lo spoiler anteriore su uno o più kart non è nella corretta posizione (rif. Art.4.14, 4.14.1, 4.14.2, 4.14.3 a/b/c/d/e/f/g ed allegati del Reg. Tecnico Karting 2024 - Art 24.3 - Spoiler anteriore (Tutte le Classi e Categorie) Regolamento Sportivo Karting 2024) quando è stata superata la linea del traguardo, una penalità di tempo di 3 secondi (durante le prove di qualificazione: retrocessione di 2 (due) posizioni in griglia) è inflitta al conduttore interessato (art.33 lett. W RDSSK 2024).**

**Front fairing - (All Classes and Categories): In all phases of the race the front fairing must be in the correct position, if the official with the duty of the control of the front fairing reports that the front fairing of one or more karts, after having received the chequered flag, is (are) not in the correct position (rif. Art.4.14, 4.14.1, 4.14.2, 4.14.3 a/b/c/d/e/f/g ed allegati del Reg. Tecnico Karting 2024 - Art 24.3 - Spoiler anteriore (Tutte le Classie Categorie) Regolamento Sportivo Karting 2024). in all situations a time penalty of 3 seconds (during qualifying: penalty of 2 (two) positions on the grid) will be imposed automatically on the drivers concerned (art.33 lett. W RDSSK 2024).**



*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



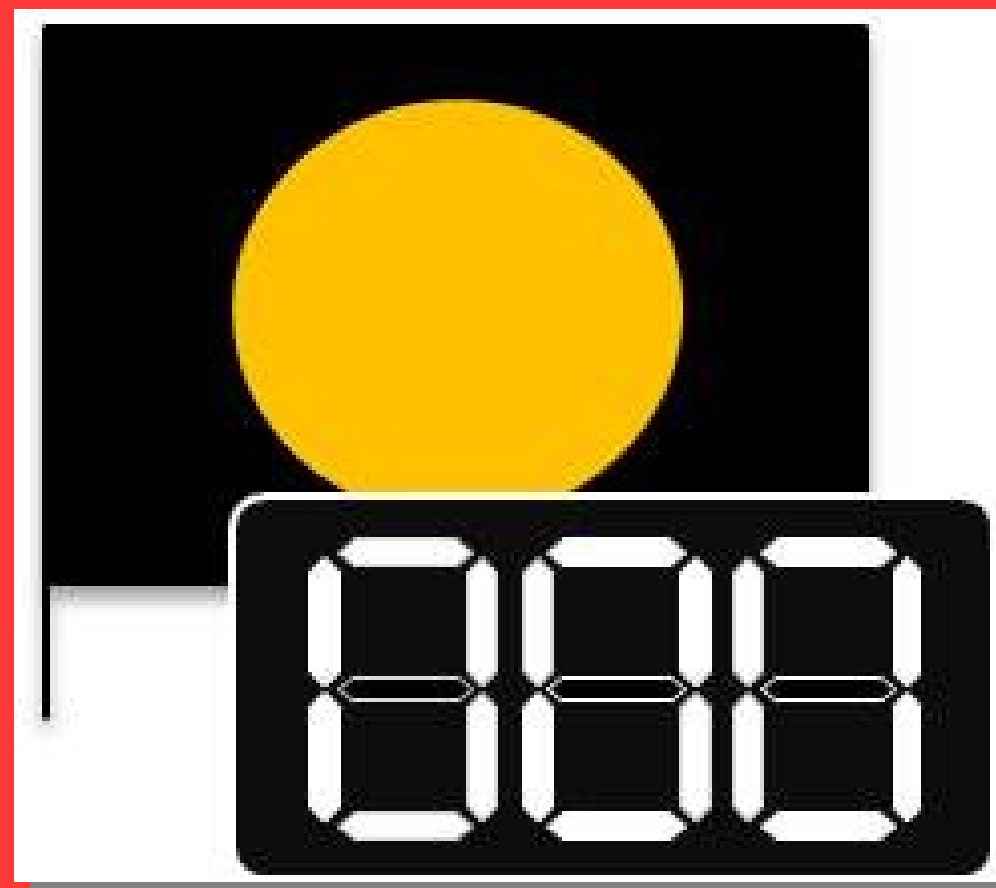
**Bandiera Nera con Disco Arancio / Black Flag with Orange Disc  
e numero di gara / and race number**

### Problema tecnico

– un giro per rientrare  
nell'area di riparazione

### Technical problem

– one lap to return in the  
repair area







*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



## WET RACE

potranno essere modificate le lunghezze delle gare, trasformando il numero dei giri in minuti di gara, con una durata massima di 15 minuti per le categorie Mini e 20 minuti per tutte le altre categorie. Allo scadere del tempo, verrà esposto il cartello di ultimo giro al pilota di testa e la bandiera a scacchi gli verrà esposta al giro successivo.

the event format can change, reducing the distance of the race and transforming the number of laps into minutes of race, with a maximum time of 15 minutes for the Mini classes and 20 minutes for all the other categories. At the end of the time, the "last lap" board will be showed to the leading driver and the chequered flag will be displayed to him on the next passage on the start/finish line



*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**Al termine delle qualifiche e delle gare non rimuovere i mezzi dal parco chiuso prima che di questo ne sia stata disposta l'apertura dai commissari tecnici.**

***At the end of qualifying and races do not remove the vehicles from the parc ferme before it has been opened by the technical stewards.***



*XVIII Coppa Concorrente*  
*14/15 settembre 2024*  
Circuito Internazionale Napoli



**Controllare sempre  
l'ALBO UFFICIALE DI GARA**

**Always check  
the OFFICIAL NOTICE BOARD**

**Grazie per l'attenzione /Thanks for the attention**  
**La Direzione Gara / The Race Direction**